Conseil d'Etat — Raad van State
LEGISLATION
21 SEP 1956
Transmis à la 1 — Coördinatie (1)
Overgemaakt aan de K.

MTL. L.5401/1/V.

KONINKRIJK BELGIE. ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE. AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste vacantiekamer, de 6e september 1956 door de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het algemeen reglement voor de arbeidsbescherming", heeft de 12e september 1956 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale, le 6 septembre 1956, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant le Règlement général pour la protection du travail", a donné le 12 septembre 1956 l'avis suivant :

Artikel 1 van het ontwerp strekt tot vervanging van artikel 28 van het Algemeen Reglement voor de arbeidsbescherming, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 10 juni 1952.

Dit artikel 28 omschrijft het toepassingsgebied van titel II van het Algemeen Reglement, inhoudende de algemene bepalingen betreffende de arbeidshygiëne en de veiligheid van de arbeiders.

De tekst sluit aan bij artikel 1 van de wet van 10 juni 1952.

Volgens het eerste lid van artikel 28 zijn de voorschriften van titel II van toepassing op al wie arbeiders krachtens een arbeidsovereenkomst te werk stelt, op deze arbeiders zelf, alsmede op het werk van deze arbeiders en op de werkplaatsen waar zij tewerkgesteld zijn.

Op te merken is, dat het Algemeen Reglement voor de arbeidsbescherming een politiereglement is, waarvan de voorschriften door straffen worden beschermd.

Het is duidelijk dat die strafbepalingen alleen de in artikel 1 van de wet van 10 juni 1952 bedoelde werkgevers en de door hen tewerkgestelde arbeiders kunnen treffen.

De tekst dient dus gewijzigd te worden en wel door schrapping van de woorden "alsmede op het werk van deze arbeiders en op de werkplaatsen waar zij tewerkgesteld zijn".

.../...

Deze opmerking geldt eveneens voor artikel 28, tweede lid, waar de woorden "op het werk van dit personeel en op de werkplaatsen waar het tewerkgesteld is" dienen geschrapt te worden.

Artikel 2 van het ontwerp, dat artikel 267 van hetzelfde reglement wijzigt, dient gewijzigd te worden met inachtneming van de opmerking betreffende artikel 1.

Men leze dus : "... op de personen bedoeld in artikel 28 van dit reglement".

Artikel 393, eerste lid, bedoelt de levering van giftige stoffen "bestemd om door de bij artikel 28 bedoelde arbeiders te worden behandeld".

De wet van 10 juni 1952, die de gezondheid en de veiligheid der arbeiders alsmede de salubriteit van het werk en van de werkplaatsen betreft, kan niet als rechtsgrond dienen dan voor voorzieningen die op arbeiders en werkgevers, met uitsluiting van dezer leveranciers, van toepassing zijn.

Artikel 393, eerste lid, ware dus te vervangen door de volgende lezing, die alleen verplichtingen oplegt ten aanzien van de werkgevers :

.../...

"Artikel 393.- Met uitzondering van de ertsen en de bewerkte metalen mogen de giftige stoffen waarvan de lijst hierna volgt, alsmede de produkten die er bevatten, bestemd om door de bij artikel 28 bedoelde arbeiders te worden behandeld, hun slechts worden afgeleverd onder een verpakking, waarop goed zichtbaar, leesbaar en onder hun juiste chemische benaming vermeld staat dat zij zulkdanige stoffen bevat. De bedrijfshoofden, zaakvoerders of directeurs zullen hun leveranciers deze verplichting desnoods in herinnering brengen".

Artikel 394, eerste lid, van hetzelfde reglement ware als volgt te lezen :

"Artikel 394.- Dit artikel is van toepassing op de in artikel 28 van dit reglement bedoelde personen in de hieronder genoemde bedrijven en werkzaamheden en voor de naast elk daarvan vermelde bewerkingen".

Artikel 5 van het ontwerp ware beter als volgt te lezen :

"Artikel 5.-

In titel III, hoofdstuk II, afdeling 3, A, wordt een artikel 433 bis ingevoegd luidend als volgt:

"Artikel 433 bis.- Afdeling 3 van dit hoofdstuk is van toepassing op de personen bedoeld in artikel 28 van dit reglement".

.../...

De tekst van artikel 6 van het ontwerp ware beter als volgt te lezen :

"Artikel 468 bis.- Afdeling 3, B, van dit hoofdstuk is van toepassing op de personen bedoeld in artikel 28 van dit reglement".

De tekst welke artikel 7 van het ontwerp voor artikel 525, eerste lid, van het reglement voorstelt, dient als volgt gewijzigd te worden :"... van toepassing op de personen in artikel 28 van dit reglement bedoeld".

L'article 1er du projet a pour but de remplacer l'article 28 du Règlement général pour la protection du travail, modifié par l'arrêté royal du 10 juin 1952.

Cet article 28 définit le champ d'application du titre II du Règlement général, contenant les dispositions générales concernant l'hygiène du travail ainsi que la sécurité des travailleurs.

Le texte s'inspire de l'article 1er de la loi du 10 juin 1952.

L'article 28, alinéa 1er, porte que les prescriptions du titre II sont applicables à toute personne occupant des travailleurs en vertu d'un contrat de louage de travail, à ces travailleurs eux-mêmes ainsi qu'au travail de ces travailleurs et aux lieux de travail où ils sont occupés.

Il convient de rappeler que le Règlement général pour la protection du travail est un règlement de police dont les dispositions sont pénalement sanctionnées.

Il va de soi que ces dispositions pénales ne peuvent frapper que les employeurs visés par l'article 1er de la loi du 10 juin 1952, et les travailleurs occupés par ces employeurs.

.../...

Le texte devrait donc être modifié par la suppression des mots : "ainsi qu'au travail de ces travailleurs et aux lieux de travail où ils sont occupés".

Cette remarque vaut aussi bien pour l'article 28, alinéa 2, où les mots : "au travail de ce personnel et aux lieux de travail où il est occupé" devraient être omis.

L'article 2 du projet, qui modifie l'article 267 du même Règlement général, devrait être modifié en tenant compte de l'observation faite à propos de l'article 1er.

Il y aurait donc lieu d'écrire : " ... aux personnes visées à l'article 28 du présent règlement".

L'article 393, alinéa 1er, vise la fourniture de substances toxiques, destinées à être manipulées par les travailleurs visés à l'article 28.

La loi du 10 juin 1952 concernant la santé et la sécurité des travailleurs, ainsi que la salubrité du travail et des lieux de travail ne peut servir de base légale qu'à des dispositions s'appliquant aux travailleurs et aux employeurs, à l'exclusion des fournisseurs de ceux-ci.

Il y aurait lieu dès lors de remplacer l'article 393, alinéa 1er, par le texte suivant qui n'impose d'obligations qu'aux employeurs :

.../...

"Article 393.- A l'exception des minerais et des métaux ouvrés, les substances toxiques dont la liste suit, ainsi que les produits qui en contiennent, destinés à être manipulés par des travailleurs visés à l'article 28, ne peuvent être mis à leur disposition que dans des emballages sur lesquels la présence de ces substances est mentionnée de façon bien apparente, lisible, et par leur dénomination chimique précise. Les chefs d'entreprises , gérants ou directeurs, rappellent, s'il échet, cette obligation à leurs fournisseurs".

L'article 394, alinéa 1er, du même règlement devrait être rédigé comme suit :

"Article 394.- Le présent article est applicable aux personnes visées à l'article 28 du présent règlement, dans les industries et travaux énumérés ci-après, pour les opérations déterminées en regard de chacune d'elles".

L'article 5 du projet serait mieux rédigé comme suit :

"Article 5.-

Dans le titre III, chapitre II, section 3, A, il est inséré un article 433 bis rédigé comme suit :

"Article 433 bis. La section 3, A, du présent chapitre s'applique aux personnes visées à l'article 28 du présent règlement".

.../...

Le texte proposé par l'article 6 du projet serait mieux rédigé comme suit :

"Article 468 bis. La section 3, B, du présent chapitre est applicable aux personnes visées à l'article 28 du présent règlement".

Le texte proposé par l'article 7 du projet pour l'article 525, alinéa 1er, du règlement devrait être modifié comme suit : " ... sont applicables aux personnes visées à l'article 28 du présent règlement".

De kamer was samengesteld uit

de Heren : Messieurs :	A.MAST,	raadsheer van State, conseiller d'Etat,	voorzitter président
	H.BUCH,	raadsheren van State,	
	K.MEES,	conseillers d'Etat,	
	P.ANSIAUX,	bijzitters van de afdeling wetgeving,	
	F.DUCHENE,	assessseurs de la section de législation,	
	J.CYPRES,	adjunct-griffier, greffier adjoint,	griffier greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.MEES. Het verslag werd uitgebracht door de H.DUCHATELET, substituut.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J.CYPRES.

La chambre était composée de

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. MEES. Le rapport a été présenté par M.DUCHATELET, substitut.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) A.MAST.